



english channel

## TRANSLATION COURSE (English <> Ukrainian)

Level 1

### Requirements:

English – advanced (C1-C2)

Ukrainian – proficiency (native professional)

**Duration:** 24 lessons (12 weeks)

**Max number of points:** 100 (60 + 40)

**Final test translation:** 2 hours for 2 texts.

Themes	Types of Skills	Lexical Problems	Grammatical Problems	Translation Software	Other matters for discussion
<ul style="list-style-type: none"><li>• Intercultural Communication;</li><li>• Issues of Modern World;</li><li>• News and advertisements;</li><li>• Informational texts;</li><li>• Analytical texts;</li><li>• Standardized documents</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Written translation of texts;</li><li>• Immediate translation of short texts;</li><li>• At sight translation</li><li>• Interpretation</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Polysemantic words;</li><li>• Translator's false friends;</li><li>• Proper names;</li><li>• Idioms;</li><li>• Combinability of words</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Word order;</li><li>• Theme and rheme;</li><li>• Noun clusters;</li><li>• Tense forms and sequence of tenses;</li><li>• Predicative constructions;</li><li>• Articles</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• CAT tools;</li><li>• PDF to Word file conversion;</li><li>• Excel + Word + PowerPoint;</li><li>• Subtitling software</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ethical rules of translation and interpreting;</li><li>• Business of translation;</li><li>• New types of translation and interpreting</li></ul>